



Vietnamese

# HELP YOURSELF!

DON'T INVITE CRIME

## PHÒNG CHỐNG TRỘM CẮP TẠI NHÀ

**Trộm cắp là việc xâm phạm sự riêng tư và an toàn của quý vị. Sự ảnh hưởng cá nhân và mất mát những món đồ không thể thay thế có thể còn to lớn hơn cả giá trị của những món đồ bị mất trộm.**

Hầu hết các vụ trộm là đều là tình cờ và xảy ra khi người cư trú vắng nhà. Các tài sản thường bị mất trộm bao gồm trang sức, tiền, máy tính và các thiết bị điện tử khác, tuy nhiên trộm cũng sẽ lấy bất kì thứ gì mà chúng cho là có giá trị. Hãy sử dụng các lời khuyên sau đây để bảo vệ ngôi nhà và tài sản cá nhân của quý vị.

Danh mục Phòng chống Trộm cắp	
Khóa cần thận	Đánh dấu
Khóa tất cả cửa sổ và cửa ra vào ngay cả khi quý vị đang ở nhà. Trộm hay len vào qua các lối đi phổ biến là cửa sau và cửa hông không khóa.	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt khóa chết cho tất cả các cửa ra vào và cửa sổ bên ngoài – nhớ mở khóa chết khi quý vị đang ở trong nhà để dễ dàng thoát hiểm trong trường hợp có hỏa hoạn	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt cửa lưới chắn an toàn	<input type="checkbox"/>
Khóa hộp thư để tránh trộm cắp thư tín và tài liệu cá nhân	<input type="checkbox"/>
Cất giữ thang và các dụng cụ làm vườn cẩn thận. Trộm có thể sử dụng các dụng cụ này để len vào nhà quý vị.	<input type="checkbox"/>
Khóa cửa nhà đậu xe và nhà kho	<input type="checkbox"/>
Hành động khác	
Biết rõ láng giềng của quý vị. Họ có thể nhận ra các hoạt động bất thường khi quý vị không có nhà	<input type="checkbox"/>
Mang thùng rác vào và lấy thư thường xuyên để nhà trông giống như có người ở. Nhờ hàng xóm mang thùng rác vào khi quý vị đi vắng.	<input type="checkbox"/>
Đảm bảo có thể quan sát thấy nhà quý vị từ ngoài đường để những người đi ngang qua và láng giềng có thể nhận biết những hành động đáng nghi ngờ	<input type="checkbox"/>
Cắt gọn nhánh cây vươn dài và tỉa gọn những bụi cây quanh nhà để đảm bảo trộm khó ẩn nấp	<input type="checkbox"/>
Bỏ vỏ thùng những vật dụng đắt tiền mới mua vào thùng rác tái chế – để vỏ thùng ngoài tự nhiên có thể khiến trộm biết được quý vị đang có gì bên trong	<input type="checkbox"/>
Cân nhắc việc nuôi một con chó	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt đèn cảm ứng	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt hệ thống báo động có kiểm soát	<input type="checkbox"/>
Kiểm tra thông tin những người bán hàng hoặc công nhân đến cửa nhà quý vị. Báo cáo với cảnh sát địa phương nếu có hành động đáng nghi ngờ.	<input type="checkbox"/>
Cân nhắc việc lắp đặt kết sắt để lưu giữ tài sản giá trị	<input type="checkbox"/>
Sao lưu dự phòng các ổ cứng máy tính	<input type="checkbox"/>
Tham gia Neighbourhood Watch và tích cực tham gia phòng chống tội phạm trong cộng đồng quý vị	<input type="checkbox"/>

### Lời khuyên Chính yếu để Phòng ngừa Tội phạm

- Khóa tất cả cửa sổ và cửa ra vào
- **Hiện diện:** Hãy làm ra vẻ như có người ở nhà khi quý vị đi vắng
- **Phát hiện:** Làm cho những tên trộm khó lòng đột nhập mà không bị phát hiện
- **Bảo vệ tài sản giá trị** trong kết sắt hoặc những nơi giấu kín.

### An toàn cho Chìa khoá

- Chỉ để lại chìa khóa dự phòng cho những người láng giềng đáng tin cậy. Đừng giấu chúng trong nhà của quý vị.
- Giữ tất cả chìa khóa dự phòng ở nơi an toàn – chìa khóa xe có thể bị lấy và trộm sử dụng chúng để trộm xe của quý vị

### Đánh dấu Tài sản Giá trị

- Sử dụng việc đánh dấu chạm khắc hoặc bút tia tử ngoại để nhận diện đồ vật của mình. Những đồ vật đã được khắc tên khó bán và dễ trả lại nếu được xác định.
- Đánh dấu với 'V' và số bằng lái xe của quý vị, ví dụ V123456.
- Chụp hình những đồ vật có giá trị và lưu lại thông tin trong biểu mẫu thống kê tài sản.

### Trong trường hợp bị Trộm

- Trình báo những hành động đáng nghi ở khu láng giềng của quý vị với cảnh sát
- Nếu quý vị bị mất trộm, đừng chạm vào bất cứ thứ gì. Hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu có ai đó đột nhập khi quý vị đang ở nhà:

- Đi ra ngoài và tìm một nơi an toàn chẳng hạn như một căn phòng an toàn và gọi cho cảnh sát theo số 000
- Sự an toàn của bản thân quý vị và những người khác quan trọng hơn việc cố gắng chống lại một vụ trộm

Nếu quý vị cần cảnh sát có mặt ngay lập tức, hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu quý vị có thông tin liên quan đến tội phạm, hãy gọi cho Crime Stoppers theo số 1800 333 000

helpyourself.vic.gov.au



VICTORIA POLICE





Vietnamese

# HELP YOURSELF!

DON'T INVITE CRIME

## PHÒNG NGỪA TRỘM CẤP TRONG KÌ NGHỈ

Kì nghỉ thường là thời gian để thư giãn và ăn mừng cùng gia đình và bạn bè. Tuy nhiên điều quan trọng là phải đảm bảo an toàn cho ngôi nhà của quý vị và cộng đồng, đặc biệt là khi quý vị đi vắng.

Làm theo những lời khuyên dưới đây cùng Tờ Thông tin Phòng chống Trộm cắp tại Nhà để giúp bảo đảm an toàn cho ngôi nhà của mình khi quý vị đi vắng trong các kì nghỉ.

Danh mục Phòng chống Trộm cắp trong kì nghỉ	
Duy trì sự hiện diện	Đánh dấu
Nếu có thể, hãy bố trí một người giữ nhà để trông nom ngôi nhà của quý vị khi quý vị đi vắng	<input type="checkbox"/>
Sắp xếp ngừng nhận thư của quý vị hoặc đảm bảo lấy thư thường xuyên và không để thư tràn ra ngoài hộp thư	<input type="checkbox"/>
Hủy đặt báo – việc không nhận báo có thể cho những tên trộm biết quý vị không có nhà	<input type="checkbox"/>
Nhờ hàng xóm mang thùng rác của quý vị ra vào	<input type="checkbox"/>
Nhờ hàng xóm thỉnh thoảng đậu xe trên lối vào nhà của quý vị	<input type="checkbox"/>
Nhờ hàng xóm hoặc bạn bè của quý vị bảo dưỡng sân vườn và cắt cỏ giúp quý vị	<input type="checkbox"/>
Chỉnh nhỏ âm lượng điện thoại để trộm không thể nghe được điện thoại reo	<input type="checkbox"/>
Hẹn giờ bật đèn hoặc đèn ngủ vào ban đêm	<input type="checkbox"/>
Hẹn giờ bật hoặc tắt radio trong ngày	<input type="checkbox"/>
Cẩn thận khi đăng tải kế hoạch cho kì nghỉ trên các phương tiện truyền thông xã hội - đừng quảng cáo rằng không có ai ở nhà.	<input type="checkbox"/>
Khóa cẩn thận và Tăng cường An ninh	
Lắp đặt khóa cho tất cả cửa sổ và cửa ra vào	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt và kích hoạt hệ thống báo động	<input type="checkbox"/>
Cất giữ cẩn thận các dụng cụ và vật dụng khác có thể sử dụng cho vụ trộm	<input type="checkbox"/>
Làm theo các lời khuyên trong Tờ Thông tin Phòng chống Trộm cắp tại Nhà	<input type="checkbox"/>

### Lời khuyên Chính yếu để Phòng ngừa Tội phạm

- **Hiện diện:** Hãy làm ra vẻ như có ai đó đang ở nhà. Bố trí người trông nhà hoặc nhờ láng giềng đáng tin cậy giúp đỡ.
- **Khóa** tất cả cửa sổ và cửa ra vào
- **Tăng** cường an ninh cho ngôi nhà của quý vị
- **Bảo vệ** những tài sản giá trị bằng cách cất giữ chúng ở nơi an toàn.

### Các nguồn hỗ trợ thêm

Sử dụng Tờ Thông Tin Phòng chống Trộm cắp tại Nhà để tăng cường an ninh vật chất cho ngôi nhà của quý vị, có sẵn tại: [www.helpyourself.vic.gov.au](http://www.helpyourself.vic.gov.au)

Tải về và nộp mẫu đơn *Vắng mặt khỏi Nơi ở* cho đồn cảnh sát khu vực, có sẵn tại: [www.police.vic.gov.au](http://www.police.vic.gov.au)

Thông báo với cảnh sát việc quý vị đi vắng không đảm bảo sự an toàn cho ngôi nhà quý vị, quý vị chỉ nên xem đó là một trong những lời khuyên trong Tờ Thông Tin này

**Những tên trộm sẽ nhắm vào ngôi nhà mà chúng cho rằng không có ai ở nhà.**

Nếu quý vị cần cảnh sát có mặt ngay lập tức, hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu quý vị có thông tin liên quan đến tội phạm, hãy gọi cho Crime Stoppers theo số 1800 333 000

[helpyourself.vic.gov.au](http://helpyourself.vic.gov.au)



VICTORIA POLICE





Vietnamese

# HELP YOURSELF!

DON'T INVITE CRIME

## PHÒNG CHỐNG TRỘM CẤP XE

**Việc trộm xe có thể là tình cờ hoặc chuyên nghiệp. Trong cả hai trường hợp trên xe bị mất trộm có thể được sử dụng cho các tội phạm khác và có thể bị hư hỏng, hủy hoại hoặc không thể tìm lại.**

Phần lớn các vụ trộm xe xảy ra tại hoặc gần những nơi ở tư nhân, vì vậy việc quan trọng là phải thực hiện các bước để bảo vệ xe của quý vị ngay cả khi chúng đang đậu trong nhà đậu xe, lối vào nhà hoặc trên đường tại khu dân cư.

Danh mục	
<b>Khóa cẩn thận</b>	<b>Đánh dấu</b>
Khóa xe – luôn kiểm tra xem đã khóa xe chưa, kể cả khi đậu xe ở nhà hay chỉ rời xe trong thời gian ngắn.	<input type="checkbox"/>
Đóng tất cả cửa sổ – bao gồm cả cửa sổ trời	<input type="checkbox"/>
Khóa cửa xe khi đang lái xe	<input type="checkbox"/>
<b>Bảo vệ Xe của Quý vị</b>	
Đậu xe trong nhà đậu xe có cửa khóa nếu có thể	<input type="checkbox"/>
Đậu xe trên lối vào nhà nếu quý vị không có nhà đậu xe	<input type="checkbox"/>
Đậu xe ở khu vực có đèn sáng để tăng khả năng những người khác có thể phát hiện ra trộm	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt hệ thống vô hiệu hoá động cơ và báo động cho xe nếu chưa có	<input type="checkbox"/>
Cân nhắc việc sử dụng khóa tay lái – đặc biệt là đối với xe cũ	<input type="checkbox"/>
Cân nhắc việc lắp đặt khóa nắp capô	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt thiết bị quản lý GPS đối với các dòng xe hiếm và đắt tiền	<input type="checkbox"/>

### Lời khuyên Chính yếu để Phòng ngừa Tội phạm

- Khóa tất cả cửa sổ và cửa ra vào
- Đậu xe ở khu vực được chiếu sáng và an toàn
- Cất giữ chìa khóa và không bao giờ để chúng trên xe
- Lắp đặt thiết bị chống trộm và đảm bảo chúng hoạt động

### An toàn cho Chìa khoá

Trong nhiều trường hợp mất trộm xe, chìa khóa vẫn còn cắm trên ổ khóa

- Không bao giờ để chìa khóa lại trong xe
- Không ghi tên và địa chỉ lên chìa khóa – ghi số điện thoại di động
- Cất chìa khóa dự phòng ở nơi an toàn ở nhà hoặc nơi làm việc.

### Nếu Quý vị bị mất Xe

- Trình báo việc mất trộm với cảnh sát hoặc gọi 000
- Thông báo với công ty bảo hiểm ngay lập tức.

Nếu quý vị cần cảnh sát có mặt ngay lập tức, hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu quý vị có thông tin liên quan đến tội phạm, hãy gọi cho Crime Stoppers theo số 1800 333 000

helpyourself.vic.gov.au



VICTORIA POLICE





Vietnamese

# HELP YOURSELF!

DON'T INVITE CRIME

## PHÒNG CHỐNG TRỘM CẤP TỬ XE

Các vụ trộm từ trong xe thường là do tài sản giá trị để cho dễ nhìn thấy hoặc cửa sổ và cửa ra vào không khóa. Những vụ trộm có thể xảy ra bất kì lúc nào, vì vậy việc quan trọng là không tạo cơ hội thuận lợi cho các tên trộm.

Để trộm cắp, những tên trộm sẽ đập vỡ cửa sổ hoặc bẻ khóa và chi phí để sửa chữa có thể vượt quá giá trị của tài sản bị mất. Làm theo các bước đơn giản sau đây để hạn chế rủi ro mất trộm.

Danh mục	
Lấy tất cả tài sản giá trị đi.	Đánh dấu <input type="checkbox"/>
Không để tài sản có giá trị lại trong xe. Mang chúng theo nếu có thể.	<input type="checkbox"/>
Nếu quý vị phải để tài sản giá trị lại trong xe - đặt chúng trong cốp sau để hành lý không thể nhìn thấy được.	<input type="checkbox"/>
Tháo rời thiết bị GPS và lau dấu hút trên cửa sổ	<input type="checkbox"/>
Không để giấy tờ cá nhân như giấy đăng kí hoặc bằng lái xe ở trong xe. Những giấy tờ này có địa chỉ nhà của quý vị.	<input type="checkbox"/>
Không để chìa khóa nhà hoặc chìa khóa nhà đậu xe trong xe – chúng có thể bị lấy mất và trộm có thể sử dụng để trộm nhà quý vị	<input type="checkbox"/>
Khóa cẩn thận	
Khóa xe – luôn kiểm tra xem đã khóa xe chưa, kể cả khi đậu xe ở nhà hay chỉ rời xe trong thời gian ngắn.	<input type="checkbox"/>
Khóa tất cả cửa sổ – bao gồm cửa sổ trời	<input type="checkbox"/>
Thợ nghề – khóa các hộp dụng cụ và thiết bị bên ngoài nếu không thể mang đi	<input type="checkbox"/>
Bảo vệ Xe của Quý vị	
Đậu xe trong nhà đậu xe có cửa khóa nếu có thể	<input type="checkbox"/>
Đậu xe trên lối vào nhà nếu quý vị không có nhà đậu xe	<input type="checkbox"/>
Đậu xe ở khu vực sáng – trộm không muốn bị bắt gặp khi đang đột nhập vào xe, vì vậy tăng cường khả năng những người khác có thể phát hiện ra trộm	<input type="checkbox"/>
Lắp đặt hệ thống báo động xe	<input type="checkbox"/>

### Lời khuyên Chính yếu để Phòng ngừa Tội phạm

- Mang theo các vật dụng giá trị khi rời khỏi xe
- Khóa tất cả cửa sổ và cửa trước khi rời khỏi xe
- Đậu xe ở khu vực được chiếu sáng và an toàn.

### Vật dụng Thường bị Trộm

- Tiền, ví, thẻ tín dụng
- Công cụ và thiết bị
- Máy tính, điện thoại di động, máy chụp ảnh, GPS và các thiết bị điện tử khác
- Túi xách, trang sức, mắt kính

### Trong Trường hợp bị Trộm

Nếu quý vị bị trộm tài sản trong xe, trình báo việc mất trộm với cảnh sát.

Nếu quý vị cần cảnh sát có mặt ngay lập tức, hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu quý vị có thông tin liên quan đến tội phạm, hãy gọi cho Crime Stoppers theo số 1800 333 000

helpyourself.vic.gov.au



VICTORIA POLICE





Vietnamese

# HELP YOURSELF!

DON'T INVITE CRIME

## TRÁNH BỊ TRỘM CẮP Ở NƠI CÔNG CỘNG

Victoria là một nơi sầm uất và an toàn, nhưng mọi người vẫn cần phải cảnh giác để bảo vệ tài sản cá nhân không bị mất trộm khi đi lại.

Hầu hết các vụ trộm ở nơi công cộng xảy ra khi các tài sản giá trị dễ dàng nhìn thấy và nếu quý vị lơ là hoặc để tài sản của quý vị mà không trông coi. Tiền, ví, túi xách và các thiết bị điện tử giá trị như điện thoại và máy tính rất hấp dẫn đối với những tên trộm. Làm theo lời khuyên đơn giản sau đây để giúp bảo vệ quý vị và phòng chống trộm cắp.

Khi quý vị ở bên ngoài	
Luôn Cảnh giác	Đánh dấu
Quyết đoán và đi lại tự tin	<input type="checkbox"/>
Đề một tai không đeo tai nghe	<input type="checkbox"/>
Cảnh giác và nhận biết những người có hành động khả nghi	<input type="checkbox"/>
Hãy đem theo ít	
Chỉ mang theo những vật giá trị mà quý vị cần cho chuyến đi	<input type="checkbox"/>
Giữ chặt chúng	
Luôn giữ vật giá trị của quý vị và không bao giờ để chúng không trông coi	<input type="checkbox"/>
Không đưa túi xách ra hướng lưu thông chạy ngang	<input type="checkbox"/>
Không để túi xách hoặc vật giá trị trên ghế bên cạnh. Giữ túi xách trên đùi hoặc đặt một chân trên quai đeo khi ngồi.	<input type="checkbox"/>
Cất những vật giá trị trong xe trước khi cất đồ mua sắm	<input type="checkbox"/>
Giữ chúng Ngoài tầm mắt	
Cài túi xách để không thể nhìn thấy các vật giá trị	<input type="checkbox"/>
Cất tiền và ví ngay sau khi giao dịch	<input type="checkbox"/>
Cất các vật giá trị khi không sử dụng (điện thoại, máy nghe nhạc, máy tính xách tay)	<input type="checkbox"/>

### Lời khuyên Chính yếu để Phòng ngừa Tội phạm

- Giữ cảnh giác khi ở nơi công cộng
- Đem theo ít vật giá trị, Giữ chặt và Ngoài tầm mắt
- Chú ý an toàn cá nhân khi sử dụng máy ATM

### An ninh ATM

Sử dụng máy ATM để rút tiền thường là an toàn và thuận lợi, nhưng quý vị cũng cần thực hiện một số bước quan trọng để bảo vệ chính mình.

- Sử dụng các máy ATM đặt bên trong các tòa nhà, siêu thị hoặc những nơi đông đúc và được chiếu sáng khác
- Lưu ý những người đáng nghi ngờ và không sử dụng máy ATM khi quý vị cảm thấy không an toàn
- Kiểm tra xem khe cắm thẻ có dấu hiệu bị can thiệp không – chẳng hạn như có vật gì gắn vào không
- Che bàn phím bằng tay kia khi nhập mã PIN
- Không viết mã PIN ra hoặc lưu trong điện thoại – hãy học thuộc chúng
- Chỉ rút đủ số tiền quý vị cần tại thời điểm đó – ngay lập tức cất tiền vào ví/bóp
- Nếu máy không trả thẻ lại cho quý vị, báo ngay cho ngân hàng
- Truy cập trang mạng của tổ chức tài chính quý vị sử dụng để biết thêm thông tin về an ninh ATM.

### Trong Trường hợp bị Trộm

- Không cố lấy lại vật giá trị của quý vị từ tên trộm. An toàn của quý vị là điều quan trọng nhất cần cân nhắc
- Nếu quý vị bị mất trộm, trình báo ngay với cảnh sát địa phương
- Cung cấp thông tin chi tiết cho cảnh sát về tài sản bị mất của quý vị.

Nếu quý vị cần cảnh sát có mặt ngay lập tức, hãy gọi cho cảnh sát theo số 000

Nếu quý vị có thông tin liên quan đến tội phạm, hãy gọi cho Crime Stoppers theo số 1800 333 000

helpyourself.vic.gov.au



VICTORIA POLICE

